

ברצוני להודות על משלוח ספרו של אברהם כהן-טאויל ז"ל, "יהדות חלב בראי הדורות", יחד עם הגליון האחרון של "דרכי ארץ".
עיינתי בספר והוא חשף בפני דפים מאלפים מההיסטוריה של קהילתנו. גם הגליון האחרון של "דרכי ארץ" מעניין. היו ברוכים בעמלכם ובמאמצים שאחם משקיעים.

ד"ר יוסף חס, מברשת ציון.



תודה מעומק הלב על הכנסת האורחים שכיבדתם אותנו בה בעת פגישתנו במשרד המרכז העולמי למורשת יהדות ארם-צובה (חלב) וחן חן לכם על החומר שקיבלנו המגדים את האוצר הרחני של יהדות חלב.

ד"ר אברהם חיים
משרד החינוך.



נקוה שמורינו ותלמידיו אכן ילמדו להכיר את המורשת הרבתית של יהדות חלב.

רינה קול

מנהלת הספרייה, בית ספר
סקיף "השרון" ע"ש רוטברג,
רמת השרון.



חשיבות רבה נודעה לתרבות היהודים בחלב, והספר של "יהדות חלב בראי הדורות" הינו תיעוד חשוב במיוחד. נקוה שהתלמידים והמורים יפיקו תועלת רבה ממנו.

שריד עפרה

מנהלת בית ספר מקצועי
תיכון אורט, בת ים.



תגובת המערכת:

דבריו, פרופסור שוויקה הנכבד, כנים ונוכחים הם. ושתדל לעמוד בדרישות ולשפר, הגם, שכפי שידוע לך, בטאונו נכתב וערך על ידי מתנדבים שאינם מקצוענים בתחום הספרות והבלשנות. באילווצים הכספיים שבהם אנו חיים, נאלצים אנו לותר על עזרתו של מקצוען בשכר לטובת קידום מטרת, נעלות אחרות שבהם המלאכה רבה, ההוצאה גדולה, והזמן דוחק. רוח האיכפתיות המשרדת במתכן ארוכה להערכתה, ועל כך תודתנו.



משה כהן ידידי,

הרבה תודה על הספר ("יהדות חלב בראי הדורות") שהקדשת ושלת לי. קראתי אותו בשקיקה. חומר חשוב מוגש בסגנון משובח. הוצאה לאור ראויה לכל שבח. חבל שאברהם (אברהם כהן-טאויל ז"ל, המחבר) לא זכה. רכשתי וארכשו עוד כמה ספרים למתנתו. יישר כוח!

שלך תמיד,
אמנון שמוש



Dear Mr. Cohen:

Your name and organization was given to me by J.C. Dwek of Manchester, England. I have written a little history of my parents, aunts and uncles (14 persons in all) who are Jews from Aleppo who came to America during the period 1908-30. I enclose a copy for you library.. You will see that the book contains a short history of the Jews from Aleppo, chapters on my family (the "Dweck" and "Chira" families), a chapter on customs and traditions and how they have been impacted by American life, statistics, maps, illustrations, and correspondence had with various Middle Eastern experts.

Robert Chira, /New York

ראשית ברצוני לברך על גליון 7 של "דרכי ארץ" ועצם ההופעה של גליון זה, מדי מעם, אף אם בצורה לא לגמרי סדירה, היא חשובה מאוד, ששלעצמה, מה גם שהתוכן והעיצוב מעניינים במיוחד. כולנו ידיעים את המאמצים הארוכים הדרושים להפיק גליון כזה. תבורכו על כך.

אני מעלה על הכתב מספר רהורים על דרכים לשיפור איכותו של הבטאון, ולהאבחו לרמה מקצועית מכובדת.

1. בשער הגליון מופיע מספרו, אך לא תאריך הופעתו. חשוב לעצב מסגרת אחידה שבה יופיעו, בשער כל גליון, ולא רק בפנים, פרטי הגליון: מספרו, חודש ושנת הופעתו.
2. ניכר שהחלק העברי לא עבר עריכה לשונית מקצועית. חשוב לעצב לקבל את חזקתו ולא יעבור להעביר את החומר דרך עורך לשוני מקצועי, ובשכר, לא בחנינו.
3. אני מבין שהתרגום האנגלי נעשה על ידי מתנדב. חשוב לעצב משהו זה לברך, סימנתי בגליון המצורף, לדוגמא, חוסר איחודים בשמות... לכן, חייבים לטכסו גם את החומר באנגלית למתרגם מקצועי שיהיה גם עורך לשוני אנגלי, וכן מניה. זה לא המקום לחסוך.

4. הרעיון להוסיף קטעי עתונות בנושא יהדות סוריה הוא מעניין, אך, יש לי השגות לבני צורת הביצוע.

בחלק מהמקרים הובאו הקטעים בצילום פשוט, בחלק שני הם עברו עיצוב גרפי. חלקם מופיע בדפי הכרזות של הגליון ובחלקם לא ברור כלל שאלה אמנם קטעי עתונות. אני מציע להפיק, באופן קבוע, דפדפת של קטעי עתונות בנושא יהדות סוריה שתהיה מצורפת לגליון, ולא חלק ממנו. יש לדעתו להזמין שרות זה אצל כתב מקצועית לקטעי עתונות שתאסוף באופן שיטתי ומסודר את החומר הר"ל.

5. אמנם נהוג ומקובל שמאמר עשוי להשתרע על מספר עמודים, אך, הוא צריך להופיע בדפים רצופים, ולכל היותר, אפשר לרדות את סופם, מעם אחת לבלב, לעמוד אחד, ושם לסיים אותו.

אלה הערות על קצה המזלג. אין בהן כדי לפגום בהערכת הרבה לועשים במלאכה, על הזמן והמאמצים שהם משקיעים בכך. תחזקנה ידיכם.

פרופסור יעקב שוויקה, ירושלים